

2002

BILL 10

PROJET DE LOI 10

**An Act to Amend the
Education Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'éducation**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Section 1 of the Education Act, chapter E-1.12 of the Acts of New Brunswick, 1997, is amended by adding the following definitions in alphabetical order:*

1 *L'article 1 de la Loi sur l'éducation, chapitre E-1.12 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1997, est modifié par l'adjonction des définitions suivantes en ordre alphabétique :*

“school grounds” means land leased to or owned by the Minister on which a school is located;

«tabac» désigne du tabac sous quelque forme qu'il soit consommé, et comprend du tabac à priser;

“tobacco” means tobacco in any form in which tobacco is consumed, and includes snuff.

«terrains scolaires» désigne le terrain loué au ministre, ou lui appartenant et sur lequel une école est située;

2 *Section 45 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:*

2 *L'article 45 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit :*

45(1.1) Tobacco consumption on school grounds is prohibited.

45(1.1) Il est interdit de consommer du tabac sur les terrains scolaires.